Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 12

Rubrik: Maladies des abeilles en octobre 1974 ; Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

d'une blessure. Toutes ces substances antibiotiques proviennent soit des matériaux récoltés par l'abeille sur les végétaux (nectar, pollen, propolis), soit des sécrétions de l'insecte lui-même, sécrétions qui intéressent l'ensemble de la colonie. Il se crée ainsi dans son sein un équilibre dont la résultante correspond à une valeur constante pour un environnement, une saison, une population et un état de santé donnés. Si cet équilibre vient à être rompu par une carence alimentaire par exemple qui modifie la qualité de la sécrétion glandulaire, une disproportion entre la population et l'étendue du couvain, la concentration nécessaire des antibiotiques n'est plus suffisante pour la défense de la colonie et c'est alors, indépendamment d'autres facteurs, la porte ouverte à l'infection.

Paul Zimmermann.

Maladies des abeilles en octobre 1974

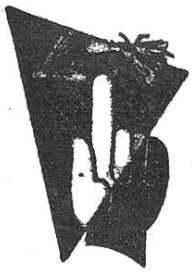
Acariose

Canton/district	*Localité*	*Cas*
Thurgovie		
Steckborn	Hüttwilen	1

Loque américaine

Canton/district	*Localité*	*Cas*
Tessin		
Valle Maggia	Maggia	1
Vaud		
Grandson	Novalles	1

Section apicole du Liebefeld.



CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Décembre 1974

Novembre ! et déjà l'hiver s'est installé définitivement sur les hauteurs. Si nous espérions voir disparaître la neige qui, le mois dernier recouvrait les sommets des Préalpes et du Jura, il nous fallut déchanter, puisqu'un beau matin c'est jusqu'en plaine qu'elle avait fait son apparition. Mais heureusement sa visite fut de courte durée. Il n'en reste pas moins que l'automne ne nous montra sa belle parure aux chaudes couleurs, qu'au travers d'un rideau de pluie et de brume. C'est bien dommage ? Les derniers beaux jours étant un stimulant nous aidant à mieux supporter les rigueurs de l'hiver.

Malgré un temps capricieux tout au long de l'année, la saison apicole fut bénéfique pour la plupart des apiculteurs, et plus particulièrement pour ceux qui ont fait une récolte de miellat de forêt. Votre travail pratique ayant été payant, cela vous don-

nera certainement l'envie de parfaire vos connaissances apicoles. Aussi profitez des mois de repos pour lire tout ce qui a trait à l'apiculture. Les connaissances théoriques ont aussi une grande importance pour la bonne conduite de votre rucher. Si vous faites la demande c'est avec plaisir que notre bibliothécaire M. Georges Fragnière, de Grangeneuve, vous fera parvenir la documentation que la bibliothèque de la SAR met bénévolement à la disposition de chaque membre. Profitez aussi des longues soirées d'hiver pour relire les journaux et préparer votre plan de campagne en consultant les fiches et annotations que vous avez faites au cours de la saison écoulée.

Pendant la saison froide il n'y a rien à faire au rucher, en revanche votre matériel demande à ce que l'on s'occupe de lui. Vos cadres seront nettoyés et vos vieilles cires seront envoyées à la refonte. Si le cœur vous en dit, vous pouvez fabriquer vous-mêmes vos cadres, car pendant la belle saison c'est un travail que vous n'aurez pas le temps de faire. Il est beaucoup plus facile et plus agréable de travailler en ayant du matériel en suffisance. Vous en avez peut-être fait l'expérience cette année où, à un moment, il fallut donner de la place aussi rapidement que possible pour avoir un meilleur rendement, c'est-à-dire éviter l'arrêt de la ponte et du travail des abeilles faute de place. Si vous avez des dons de bricoleur, vous pouvez vous lancer dans la fabrication d'une ruche, en respectant les mesures exactes du type de ruche que vous avez choisi. Dans ce domaine la fantaisie est à déconseiller.

Il est toujours utile d'avoir du matériel de réserve, que ce soit pour agrandir votre rucher ou pour remplacer ce qui est trop vieux.

L'hiver étant la période de repos, vous laisserez vos abeilles absolument tranquilles. Ne les déranger sous aucun prétexte. Comme le renouvellement d'air dans les ruches est indispensable vous veillerez à ce que les entrées ne soient pas bouchées par des abeilles mortes ou de la glace. Si votre rucher est enfoui sous la neige, ce qui risque bien de se produire cet hiver, n'ayez aucune crainte. Il peut rester dans cet état pendant plusieurs semaines, la neige étant perméable à l'air. Je me souviens d'avoir dégagé à la fin d'un hiver où les chutes de neige avaient été particulièrement abondantes, le rucher d'un collègue enfoui sous 1 mètre de neige. Toutes les colonies étaient encore bien vivantes.

Pour terminer je remercie tous les apiculteurs qui, par un coup de téléphone ou par un mot gentil, m'ont témoigné leur reconnaissance pour les conseils reçus.

A vous tous, chers amis débutants, ainsi qu'à votre famille, je forme, à l'occasion de l'an nouveau, mes meilleurs vœux.

Frinvillier, le 14 novembre 1974 *Georges Huguenin.*